

OROSZ, MINT MÁSODIK IDEGEN NYELV

9–12. évfolyam

Célok és feladatok

Az első idegen nyelvről szóló fejezet általános bevezetőjében megfogalmazottakon túl a második idegen nyelv tanulásának az a célja, hogy a diákokat a négy tanév során alapszintű nyelvtudáshoz juttassa. A második nyelv tanulását megkönnyítheti az első nyelv elsajátítása során nyert tapasztalat, hiszen a célnyelvű óravezetés, a feladat- és szövegtípusok, a hatékony tanulás eszközei, munkaformái már ismertek.

A második idegen nyelv kezdésekor a tanuló első idegen nyelvéből az európai A2 szinten áll. A diákok viszonyát a második nyelv tanulásához alapvetően meghatározza, hogy az első idegen nyelv tanulásában mennyire voltak sikeresek. A siker megkettőzheti, míg a kudarc erősen visszavetheti, lelassíthatja a második idegen nyelv tanulásának tempóját. A diákok nyelvtanulási stratégiái és önbizalma szintén támogatják az újabb nyelv tanulását.

A középiskolai korosztály látványosabb tempóban halad az előző évfolyamokon jellemzőnél, ezért reálisan elvárható, hogy a második idegen nyelvből a 10. tanév végére minden diák elérje az A2 szintet, a 12. évfolyam befejezésére pedig az B1 szintre jutnak el.

A célok és feladatok egybeesnek az első idegen nyelvénél kifejtettekkel.

Fejlesztési követelmények

A tanuló ismert témakörben, szóban és írásban tud néhány mondatos információt cserélni, rövidebb szöveget megérteni és létrehozni. Nyelvtudását önállóan szinten tartja, illetve szakmai érdeklődésének megfelelően továbbfejleszti. Nyelvtudása segítségével képes képet alkotni más országok népeiről és kultúrájáról.

Lényeges, hogy az idegen nyelvű tananyag felölelje a más tantárgyaknál tanult tartalmakat. Fontos, hogy tanulóinkat ösztönözzük az önálló olvasásra, megpróbáljunk lehetőséget teremteni az anyanyelvi gyakorlásra hisz az osztálytermen kívüli nyelvi hatások segítik a nyelvtanulást. (testvériskola:Szmolenszk)

Az orosz nyelv oktatásakor hangsúlyt fektetünk a környezeti nevelésre is. Tanulóink szövegek olvasása során megismerkedhetnek különböző országok tájaival, az ottani természeti értékekkel és problémákkal.

Hallanak azokról a példaértékű kezdeményezésekről, amelyek egyes országokban már sikeresek, másutt viszont még nem terjedtek el (pl. jól működő – kerékpáros, részben autómentes - városi közlekedés, zöldövezetek, hulladék-megelőzés és újrahasznosítás, új energiaforrások, szél-erőművek, apály-dagály erőművek).

Megismerkednek az utóbbi évtizedekben tapasztalható nemzetközi összefogással, amely számos területen jelentős eredményekhez vezetett (pl. az ózon-réteg védelme, nemzetközi hulladék-szállítás megakadályozása), ugyanakkor hallanak azokról nehézségekről, amelyekkel egy-egy világméretű ökológiai fenyegetés orvoslása jár (pl. a légköri felmelegedés, a fajok pusztulása).

Tudatosítjuk bennük a nemzetközi felelősséget, amely ránk hárul a kitáguló-globalizálódó világban.

Témakörök

- Én és a családom: személyi adatok; foglalkozások; otthoni teendők, kötelességek; családi ünnepek.
- Az otthon. A szűkebb környezet: a lakás bemutatása; a lakószoba bemutatása. Emberi kapcsolatok: barátság; emberek külső és belső jellemzése.
- Tágabb környezetünk: falu, kisváros, világváros; a lakóhely bemutatása; idegenvezetés a lakóhelyen; növények és állatok.
- Az iskola világa: az iskola bemutatása; az ideális órarend; az ideális iskola; egy célnyelvi iskola összehasonlítása az itthonival.
- Egészség és betegség: a leggyakoribb betegségek; egészséges életmód.
- Étkezés: étkezési szokások nálunk és más országokban; ételek és ételreceptek; éttermek és gyorséttermek.
- Utazás: utazási előkészületek; nyaralás itthon és külföldön.
- Szabadidő és szórakozás: kedvenc sport; gyűjtemények; sport az iskolában és az iskolán kívül; videó, számítógép, internet és olvasás; kulturális események; a színház és a mozi világa; a modern és a klasszikus zene; koncertek.
- A munka világa: munkavállalás nyáron, pályaválasztás.
- Országismeret: más országok, ezen belül a célország(ok) kultúrája, politikai, gazdasági és társadalmi élete.
- Tudományos és technikai műveltség: a tudomány és technikai eszközök szerepe mindennapjainkban; más országok, ezen belül a célország(ok) közismert technikai és tudományos csúcsteljesítményei.
- Aktuális témák.

9. évfolyam

Éves óraszám: 74

TÉMAKÖR

TARTALOM

Az orosz nyelv-a szláv nyelvcsalád,
Üdvözlés, bemutatkozás, megszólítás,
12 óra

Kommunikációs szándékok: köszönés, elköszönés, igenlés, tagadás, bemutatkozás, bemutatás, bocsánatkérés és arra reagálás, információadás és –kérés, megszólítás

Szókincs: számok húszig, nemzetközi szavak az oroszban

Nyelvtan: a főnevek neme és többes száma; *Эмо* mutatószó használata

Készségfejlesztés: az orosz ABC megtanítása, a ciril betűk leírása, összekötése szavakban, a helyes kiejtés gyakorlása, hangsúlyos, hangsúlytalan szótagok, hallott szövegben számok megértése, leírása, rövid bemutatkozás, információkérés és adás szóban

Család, emberi kapcsolatok

9 óra

Kommunikációs szándékok: személyek megnevezése, leírása, foglalkozások

Szókincs: az ismerkedés kérdései, köszönési formák, családtagok, foglalkozások, szabadidős tevékenységek

Nyelvtan: a személyes és birtokos névmások

Készségfejlesztés: az orosz betűkapcsolás és a helyes kiejtés gyakorlása, családról szóló olvasott szövegből táblázatba beírni a legfontosabb információkat, beszélgetés a táblázat alapján, olvasott szöveg kiegészítése képek segítségével, minidialógusok gyártása (helyeslés-tagadás), saját család bemutatása ágrajz segítségével, képleírással

Ismerkedés, bemutatkozás, bemutatás

9 óra

Kommunikációs szándékok: bemutatás, bemutatkozás (új kifejezések: tegeződés, magázódás), érdeklődés hogyanlét iránt és arra reagálás, személyek megnevezése, javaslat és arra reagálás, igenlő vagy nemleges válasz, köszönet és arra reagálás, ígéret, véleménykérés és arra reagálás

Szókincs: orosz személynevek, további foglalkozások, személyes adatok, számok 20-100

Nyelvtan: a személyes névmások tárgyesete, életkor kifejezése (részeselet)

Készségfejlesztés: hallott és írott szövegben kapott információk szóbeli összefoglalása, az orosz személynevek csoportosítása olvasott szöveg információira feltett kérdésekre válaszolni, orosz nyelvű bemutatkozás és arra reagálás, egy személy bemutatása, jellemzése szóban és írásban, űrlap/kérdőív kitöltése

Lakás

9 óra

Kommunikációs szándékok: megszólítások, információ kérése

Szókincs: lakás, ház, bútorok, az orosz nevek kicsinyítő alakjai

Nyelvtan: a birtokos névmások harmadik személyben; a kié kérdőszó, birtokviszony; az idő kifejezése; helymeghatározás, jelen idejű igeragozás

Készségfejlesztés: táblázat kitöltése nyelvtani szabályok felismerése után, formanyomtatvány kiállítása személyes adatokkal, olvasott szöveg értelmezése, befejezése (tesztfeladat), hallott és olvasott szöveg mintájára minidialógus összeállítása, képleírás (lakás alaprajza és fotók)

Háztartás

9 óra

Kommunikációs szándékok: ismerkedés, kínálás

Szókincs: háztartási gépek, városi intézmények, levélírás1.

Nyelvtan: van-nincs, a főnevek birtokos esete, a főnevek esete számok után

Készségfejlesztés: a témához kapcsolódó olvasott szöveg információinak csoportosítása, a szövegre feltett kérdések megválaszolása, témakörben szólánc írása, témakör szójegyzetében kakukktójás keresése, olvasott szövegben hiba keresése, a szöveg folytatásának kiválasztása, témához kapcsolódó levélre válasz megírása, információ kérése és a

városban útbaigazítás

Évszakok, hónapok

Ebéd, fogások

9 óra

Kommunikációs szándékok: évszakok leírása, milyen színű? tetszésnyilvánítás, udvariassági fordulatok étkezés közben

Szókincs: napok, napszakok, évszakok, földrészek, országok, színek, élelmiszerek, mennyiségi viszonyok

Nyelvtan: a melléknevek, ezek kérdőszavai, a „milyen” kérdés és felkiáltás/intonáció

Készségfejlesztés: beszélgetés az évszakokról, országokról, képekhez megfelelő felkiáltás írni, jelzős szókapcsolatot alkotni, képleírás jelzős szerkezettel, kép segítségével olvasott szöveg kiegészítése, párbeszéd készítése

Iskola

9 óra

Kommunikációs szándékok: tetszés, nem tetszés kifejezése, kívánság

Szókincs: iskolai helyiségek, tantárgyak, osztályzatok, sportágak, levélírás 2.

Nyelvtan: valakivé-valamivé válni (akarok lenni)
„e” és „i” soros igék

a főnevek tárgyesete, eszközhatározós esete

Készségfejlesztés: saját osztály, iskola egyszerű jellemzése, levélben bemutatása, hivatalos hangvételű levél adott témakörben, nyelviskolába jelentkezés, hallott szöveg alapján információk összegzése, vélemény nyilvánítása a sport szabadidős elfoglaltságok közti helyéről, a sport fontosságáról

Év végi ismétlés

8 óra

A továbbhaladás feltételei

Hallott szöveg értése

A tanuló legyen képes

- kéréseket és utasításokat követni;
- ismert nyelvi eszközökkel megfogalmazott kérdéseket és közléseket megérteni;
- ismert nyelvi eszközökkel megfogalmazott szövegből fontos információt kiszűrni;
- jórészt ismert nyelvi eszközökkel megfogalmazott szöveg lényegét megérteni.

Beszédkésztség

A tanuló legyen képes

- ismert nyelvi eszközökkel megfogalmazott kérdésekre egyszerű struktúrákba rendezett válaszokat adni;
- egyszerű mondatokban közléseket megfogalmazni, kérdéseket feltenni;
- megértési problémák esetén segítséget kérni;
- egyszerű párbeszédben részt venni.

Olvasott szöveg értése

A tanuló legyen képes

- ismert nyelvi eszközökkel megfogalmazott szövegben fontos információt megtalálni;
- jórészt ismert nyelvi eszközökkel megfogalmazott szöveg lényegét megérteni, azt felolvasni;
- egyszerű, képpel illusztrált történetet követni.

Íráskésztség

A tanuló legyen képes

- a ciril betűket anyanyelvi olvasó számára felismerhető módon leírni, összekötni szavakban;
- ismert nyelvi eszközökkel megfogalmazott, néhány szavas mondatokat helyesen leírni;
- egyszerű közléseket tanult minta alapján írásban megfogalmazni;
- egyszerű strukturált szöveget(pl.: baráti üzenet, üdvözlés) létrehozni.

10. évfolyam

Éves óraszám: 74

TÉMAKÖR

Az iskolás hetéről
8 óra

TARTALOM

Kommunikációs szándékok: időbeosztás, meghívás, meghívás elfogadása, illetve elutasítása

Szókincs: napszakok, a hét napjai, időhatározók (gyakran, ritkán)

Nyelvtan: a létige múlt és jövő idejű alakjai,
helyhatározók: a hol és hová kérdőszavak

Készségfejlesztés: olvasott és hallott szövegértése alapján saját napirend összeállítása és elmondása, táblázat kitöltése, társ meghívása szabadidős elfoglaltságra, beszélgetés hasznos időtöltésről, régi időkben és ma kedvenc elfoglaltságok: összevetés, vélemény nyilvánítása

A pályaudvaron
8 óra

Kommunikációs szándékok: információkérés/ információadás jegyváltás, menetrend

Szókincs: közlekedés, közlekedési eszközök, az útbaigazítás, hely/iránymeghatározás szavai

Nyelvtan: az óra, időpontok, elöljárószavak segítségével időmeghatározás,

Készségfejlesztés: írott szöveg fontos információinak megkeresése, hallott szöveg és olvasott szöveg alapján párbeszéd készítése, beszélgetés arról, ki hogyan jut el az iskolába, ill. a város meghatározott pontjaira, fiktív párbeszéd egy külföldivel, (útbaigazítást kérünk/adunk), levélben meghívni valakit és leírni a lakáshoz vezető utat az állomástól/repülőtérrel

Élelmiszerek, vásárlás
8 óra

Kommunikációs szándékok: kérés, felszólítás, szükségesség, bosszúság kifejezése, ismétléskérés

Szókincs: élelmiszerek, bevásárlás, boltok, mértékek, csomagolás

Nyelvtan: val/vel és nélkül előjárószavak, számnév-főnév egyeztetése az orosz nyelvben

Készségfejlesztés: hallott szövegben a specifikus adatok azonosítása, a lényeges információk kiszűrése, beszélgetés a bevásárlással kapcsolatban, bevásárló cédula készítése, fordítás

Öltözködés, ruhadarabok
8 óra

Kommunikációs szándékok: véleménykérés és arra reagálás, információkérés/ információadás, kérés, bizonytalanság, tetszés/nem tetszés, ajándékozás, születésnap, jókívánságok

Szókincs: ruházat, áruházi vásárlás kifejezései, üdvözlőlap írása, dátumok, évszámok

Nyelvtan: a mutató névmás és alakjai

Készségfejlesztés: hallott szövegben megérteni, hogy ki mit mondott az öltözködésről, beszélgetés a saját öltözködési szokásokról, hallott szöveg alapján az írott szöveg kiegészítése, írott szöveghez befejezést írni, párbeszéd az áruházi eladóval ruha/cipővásárláskor, gratuláló képeslap írása, születésnap parti szervezése, arra meghívás

Külföldi vendég érkezik
8 óra

Kommunikációs szándékok: dolgok, személyek leírása, „Milyen a megjelenése...?”, közérzet, orvosnál

Szókincs: az ember külseje, személyleírás, betegségek tünetei, testrészek, orvosi vizsgálattal, gyógyulással kapcsolatos szavak, kifejezések

Nyelvtan: a mozgást jelentő igék

Készségfejlesztés: olvasott szöveg alapján kérdésekre válaszolni, hallott szövegben a lényeges információk megértése, jegyzetek készítése, dialógus kiegészítése, megadott szavak, kifejezések segítségével fiktív párbeszéd készítése az orvosi rendelőben, a gyógyszerárban, levél írása barátoknak téli megfázásról,

Vendégfogadás

8 óra

Kommunikációs szándékok: információkérés/ információadás, szándék, terv, tetszés/nem tetszés, dicséret/kritika, események, időjárás leírása

Szókincs: időjárási jelenségek, időtöltés, kedvtelések

Nyelvtan: a tud és képes valamire igék, felszólítás

Készségfejlesztés: beszélgetés az időjárásról, az évszakok jellemzői, kedvenc évszak bemutatása, indoklás, miért szereti, információ kérése a pályaudvaron, hallott szöveg lényeges információit csoportosítani, olvasott szöveg lényeges információit megérteni, valakit elhívni sportolni, dialógusok kiegészítése

Étteremben

8 óra

Kommunikációs szándékok: javaslat és arra reagálás, elégedettség, események leírása, egyetértés/egyet nem értés, telefonetikett

Szókincs: étlap, ételek, italok, árak, konyhai felszerelések

Nyelvtan: elöljárószavak a hely meghatározására, tilos-lehet-kell igék

Készségfejlesztés: hallott szövegből az étkezési szokásokhoz kapcsolódó információk kiszűrése, beszélgetés a saját étkezési szokásokról, hallott szöveg alapján az írott szöveg kiegészítése, olvasott szöveg alapján a rendelés feljegyzése, egy esemény elmesélése vázlat segítségével, meghívás étterembe, éttermi párbeszéd

Közlekedés

8óra

Kommunikációs szándékok: események leírása, információkérés/ információadás

Szókincs: tájékozódás a városban, posta, bank, szálloda

Nyelvtan: az igék múlt ideje

Készségfejlesztés: írott szöveg fontos információinak megkeresése, hallott szöveg alapján megkeresni a helyes útvonalat, fiktív párbeszéd, amelyben útbaigazítást kérünk/adunk, térkép segítségével út leírása, postán, bankban ügyet intézni, szállodai szobáról telefonon információt kérni, üdüléshez szobát foglalni

Év végi ismétlés

10 óra

A továbbhaladás feltételei

Hallott szöveg értése

A tanuló legyen képes

- jórészt ismert nyelvi eszközökkel megfogalmazott kéréseket, kérdéseket, közléseket, eseményeket megérteni;
- jórészt ismert nyelvi eszközökkel megfogalmazott szövegből fontos információt kiszűrni;
- ismeretlen nyelvi elem jelentését jórészt ismert nyelvi eszközökkel megfogalmazott;
- szövegből kikövetkeztetni;
- kb. 100 szóból álló köznyelvi szöveg lényegét megérteni;
- kb. 100 szavas köznyelvi szövegben a lényeges információt a lényegtelenről elkülöníteni.

Beszédképesség

A tanuló legyen képes

- jórészt ismert nyelvi eszközökkel megfogalmazott kérdésekre egyszerű struktúrába rendezett válaszokat adni;
- egyszerű mondatokban közléseket megfogalmazni, kérdéseket feltenni, eseményeket elmesélni;
- megértési problémák esetén segítséget kérni;
- egyszerű párbeszédben részt venni;
- beszélgetést kezdeményezni, befejezni.

Olvasott szöveg értése

A tanuló legyen képes

- jórészt ismert nyelvi eszközökkel megfogalmazott szövegben fontos információt megtalálni;
- ismeretlen nyelvi elem jelentését jó részt ismert nyelvi eszközökkel megfogalmazott szövegből kikövetkeztetni;
- kb. 100 szavas köznyelvi szöveg lényegét megérteni, azt felolvasni;
- kb. 100 szavas köznyelvi szövegben lényeges információt a lényegtelenről elkülöníteni;
- egyszerű, képpel illusztrált történet lényegét megérteni.

Írásképesség

A tanuló legyen képes

- ismert nyelvi eszközökkel megfogalmazott szöveget helyesen leírni;
- ismert struktúrák felhasználásával kb. 10 mondatos tényszerű információt közvetítő szöveget írni;
- különböző szövegfajtákat (üzenet, üdvözlés, baráti levél) létrehozni.

Kommunikációs szándékok (9-10. évfolyam)

1. Információcseréhez kapcsolódó kommunikációs szándékok kifejezése

dolgok, személyek, állapotok azonosítása, leírás, magyarázat, emlékeztetés	<i>Что это? Кто это? Это книга или журнал? Что это? А это что? Что это за книга? Кто это? Это мальчик или девочка?</i>	<i>Это книга. Это мальчик. Это книга. Книга. Это книга. А это журнал. Это интересная книга. Это мальчик.</i>
információkérés	<i>Как тебя / Вас зовут? Где ты живёшь / Вы живёте? Где школа / музей / банк / парк / театр / цирк / кино / почта / касса / туалет? Сколько стоит гамбургер / торт / кефир / какао / шоколадка?</i>	<i>Меня зовут... Я живу... Вот... Здесь... Направо, налево, прямо. Здесь рядом, где парк. 100 форинтов. 3 рубля. 21 рубль.</i>
igenlő vagy nemleges válasz, információadás	<i>Это книга?</i>	<i>Да, это книга. Да, конечно. Нет, это журнал. Что ты / Вы! Это журнал. Да нет! Это журнал.</i>
kognitív tartalmak kifejezése: tudás, nem tudás, ismerés, nem ismerés, bizonyosság, bizonytalanság	<i>Ты не знаешь/ Вы не знаете, где Борис Степанович?</i>	<i>Я знаю, где Борис Степанович. Я не знаю. Ой, я не знаю, где он сейчас.</i>

2. Személyes beállítottság kifejezésére szolgáló kommunikációs szándékok kifejezése

vélemény-nyilvánítás	<i>По моему... Я думаю, что</i>	
állapotok, események, cselekvések megítélése: dicséret, kritika, valaki igazának az elismerése		<i>Правильно. Хорошо. Очень хорошо. Верно. Совершенно верно. Ты молодец. Вы молодцы. Умница. Вот это да! Вот это вот! Вооо! Неправильно. Плохо. Это очень плохо! Как это возможно? Как тебе не стыдно?! Ты прав/а, Вы правы. Я согласен/согласна с тобой/ с Вами.</i>
állásfoglalás elvárása: véleménykérés	<i>Как ты думаешь? Как Вы думаете?</i>	<i>По-моему... Я думаю, что...</i>

egyetértés, egyet nem értés, ellentmondás, ellenvetés	<i>Пойдём в кино? Ты согласен/согласна?</i>	<i>Ладно. Ну, ладно. Я согласен / согласна. Ты прав/а. Вы правы. Я не согласен / согласна. Ты не прав/а. Вы не правы.</i>
értéktétele: érdeklődés, kívánság, tetszés, nem tetszés	<i>Это хорошо? Приятно? Это плохо? Неприятно? Вкусно? Невкусно?</i>	<i>Это хорошо. Это прелесть! Очень приятно! Надо же! Это плохо. Ой, это плохо! Тьфу, это плохо!</i>
modalitás: akarat, kívánság, képesség, szükségesség, lehetőség, szándék, ígéret, terv	<i>Ты хочешь / Вы хотите...? Ты должен/должна писать...? Ты можешь играть на гитаре? Ты умеешь играть на гитаре? Можно?</i>	<i>Я хочу... Я иду в кино / зоопарк / магазин. Да, я должен/должна... Я могу играть на гитаре. Я умею играть на гитаре. Да, можно. Нет, нельзя.</i>

3. Érzelmek kifejezésére szolgáló kommunikációs szándékok kifejezése

rokonszenv, sajnálkozás, ellenszenv	<i>Тебе нравится...?</i>	<i>Конечно, мне очень нравится... Я люблю... Это очень вкусно! Мне жалко! Мне жаль! Очень жалко! Мне не нравится... Я не люблю... Я ненавижу... Тьфу!</i>
öröm	<i>Ты рад/а? А вы рады?</i>	<i>Да, я очень рад/а. Я счастлив/а. А ты?</i>
elégedettség	<i>Ты доволен/довольна? Вы довольны?</i>	<i>Да, я доволен/довольна.</i>
meglepetés	<i>Надо же! Прелесть!</i>	<i>Как хорошо! Удивительно!</i>
tanácstalanság	<i>Что делать? Что мне делать?</i>	<i>С ума сойти!</i>
remény	<i>Может быть он придёт? Возможно?</i>	<i>Да, может быть! Возможно. Да, возможно.</i>
bánat, elégedetlenség	<i>Тебе не грустно? Ты доволен/довольна?</i>	<i>Грустно. Очень грустно. Нет, я недоволен/довольна с ним/ней/с ними.</i>

4. A partner cselekvését befolyásoló kommunikációs szándékok kifejezése

felszólítás, kérés, udvarias kérés segítségkérés	<i>Встань/те, открой/те, напиши/те, запиши/те, читай/те, считай/те,</i>	
--	---	--

	<i>продолжай/те, садись/тесь, входи/те, закрой/те... Прошу встать. Принеси, пожалуйста..! Помоги мне/ Помогите мне.</i>	
reklamálás	<i>Извини/те, но я не знаю. почему это так? Спасибо.</i>	<i>Понятно, я принесу другой аппарат. Пожалуйста. Вот. Не за что!</i>
javaslat	<i>Пойдём в кино. Ты не хочешь пойти в кино?</i>	<i>Пойдёмте! Я тоже хочу.</i>
engedélykérés	<i>Можно мне пойти в кино?</i>	
engedély megadása, elutasítása	<i>Конечно. Можно. Пожалуйста. Нельзя. Ты болен.</i>	
kínálás, meghívás	<i>Пожалуйста. Вот торт/ котлеты/пельмени суп/конфеты. Бери/те. Вот кола/пиво/сок/ водка. Приходи/те, приезжай/те в гости. Приходи/те к нам. Приходите на чай! Приходите на вечеринку!</i>	<i>Спасибо. С удовольствием. Спасибо. Я очень рад/а.</i>

5. Társadalmi konvenciókhoz szükséges kommunikációs szándékok kifejezése

kapcsolatfelvétel: köszönés, üdvözlés, érdeklődés hogylét iránt és ezekre reagálás, bemutatás, bemutatkozás, megszólítás, engedélykérés	<i>Здравствуй/те! Привет! Доброе утро! Добрый день! Добрый вечер! Спокойной ночи! Как дела? Как тебя/Вас зовут? Девушка! Анна Павловна! Мама! Сергей Петрович! Разрешите представиться!</i>	<i>Здравствуй/те! Привет! Спасибо, хорошо. Спасибо. Меня зовут... Очень приятно!</i>
kapcsolat befejezése: búcsúzás, üdvözlés, jókívánások	<i>До свидания! Пока! С днём рождения! С новым годом!</i>	<i>До свидания! Пока! Спасибо. С новым годом!</i>
kapcsolattartás: bocsánatkérés, köszönet és azokra reagálás	<i>Извини/те... Спасибо.</i>	<i>Ничего! Не за что!</i>

6. Interakcióban jellemző kommunikációs szándékok kifejezése

párbeszéd:	<i>Извините, пожалуйста, я не</i>	<i>Вы не знаете? Я тоже не знаю./</i>
------------	-----------------------------------	---------------------------------------

beszélési szándék jelzése	<i>знаю, где... Извините, вы не знаете, где...</i>	<i>Я знаю, недалеко. Здесь, рядом.</i>
a megértés biztosítása: visszakérdezés, ismétléskérés, megerősítés, betűzés kérése, betűzés, nem értés felkérés lassabb, hangosabb beszédre	<i>А! Где...? Вы хотите знать, где...? Повторите, пожалуйста! Мне непонятно, повторите ещё раз! Повторите имя по буквам! Я не понял/а, скажите, пожалуйста, медленнее, громче!</i>	<i>Да, я хочу знать, где... С удовольствием.</i>

b) Fogalomkörök

Létezés kifejezése	<i>Это книга. Это мальчик. A magyartól eltérő sajátosságok.</i>
Cselekvés kifejezése	<i>играть, жить, говорить</i> típusú igék jelen, múlt és összetett jövő idejű alakjai. <i>написать, прочитать</i> típusú igék egyszerű jövő idejű alakjai. Az <i>igei paradigma</i> rendszer fokozatos kiépítése kijelentő módban. <i>Слушай! Прочитай! Открой! Закрой! Пиши! Напиши!</i> A felszólító mód kifejezésének megértése, reakció a felszólításra.
Birtoklás kifejezése	<i>у меня есть..., чей, мой, твой, наш, ваш, его, её. Книга мальчика, книги мальчика, мальчиков.</i>
Térbeli viszonyok	<i>направо, налево, прямо, на столе, в машине. В школу, на улицу.</i>
Időbeli viszonyok	<i>Вчера, сегодня, завтра. Часто, всегда, никогда. В четверг, в пятницу. Летом, осенью, зимой, весной... В январе, в феврале... Утром, днём, вечером...</i>
Függő beszéd	<i>Он сказал, что завтра приедет.</i>
Mennyiségi viszonyok	<i>100 грамм колбасы, 100 грамм водки, литр молока и т.д. Мне 11 лет. Ему 3 года. Ей 21 год. Сейчас 2 часа. Сейчас 5 часов 10 минут.</i>
Minőségi viszonyok	<i>Большой, маленький. Белый, чёрный, красный, зелёный, голубой, синий, жёлтый. Короткий, длинный, худой, полный. Далёкий, близкий. Красивый, чистый, грязный. Быстрый,</i>

	<i>медленный.</i>
Modalitás	<i>Хорошо, плохо, далеко, близко, быстро, медленно.</i>
Esetviszonyok	<i>Это книга. Я вижу книгу. Книга мальчика на столе. Я даю книгу мальчику. Я гуляю с мальчиком. В книге красивая картина.</i> Az orosz esetviszonyok alapvető alakjai egyes és többes számban néhány előljárószóval és azok nélkül.
Logikai viszonyok	<i>и, а, но, или, который, где, когда, потому что.</i>
Szövegösszetartó eszközök	Személyes névmások. <i>Это, мой, твой, наш, ваш, его, её, который.</i>

11. évfolyam

Éves óraszám: 111

TÉMAKÖR

Család, családi kapcsolatok

14 óra

Iskola

14 óra

Vásárlás, pénz

14 óra

TARTALOM

Kommunikációs szándékok: csodálkozás, meglepődés, személyek leírása, véleménykérés és arra reagálás, egyetértés/egyet nem értés, valaki igazának elismerése és el nem ismerése,

Szókincs: családi kapcsolatok, a családi élet eseményei

Nyelvtan: a kérdő névmások, gyűjtőszámnevek, a kölcsönös névmás, a „свой” használata

Készségfejlesztés: specifikus adatok azonosítása, a rokoni kapcsolatok felismerése olvasott szövegben, szerelem-udvarlás- esküvő: vélemény nyilvánítása, családmodellek, kiscsalád és nagycsalád összehasonlítása, hallott szöveg lényeges pontjainak megértése, ezek alapján vélemény készítése, kérdések megválaszolása, beszélgetés a saját életvitelről, felfogásról, országismereti feladat: az olvasott szöveg és történelmi ismeretek alapján beszélgetés az uralkodói házról, Csehov

Kommunikációs szándékok: információkérés/ információadás, véleménykérés és arra reagálás, egyetértés, egyet nem értés

Szókincs: iskolatípusok, iskolai eredmények

Nyelvtan: a melléknév rövid alakja, a melléknév fokozása

Készségfejlesztés: a témához kapcsolódó írott és hallott szöveg fontos információinak megértése, a magyar iskolarendszer, saját intézményünk bemutatása, az iskoláról riport készítése tanárral, szülővel, diákkal, testvériskolák: Szmolenszk, diákhét

Kommunikációs szándékok: dolgok megnevezése, leírása, udvarias megszólítás, információ kérése és adása, elismerés, dicséret, elégedetlenség

Szókincs: a pénz szerepe a családban, áru jellemzése, vásárlás, reklamáció, áru cseréje, a szupermarketek és a kisboltok előnyei, hátrányai,

Nyelvtan: a folyamatos és befejezett szemléletű igék képzése, használata, az egyszerű jövő idő

Készségfejlesztés: szómagyarázat orosz nyelven, olvasott szöveg kiegészítése adott témában, olvasott szöveg értelmezése igaz-hamis állítások segítségével, a különböző bevásárló helyek

jellemzése-képleírás, dialógus különböző boltokban, érvelés a saját bevásárlási szokások mellett, vélemény nyilvánítása a diákok és a pénz viszonyáról

Utazás, nyaralás

14 óra

Kommunikációs szándékok: vélemény nyilvánítása, egyetértés/ellentmondás, tetszés/nem tetszés, érdeklődés, óhaj, szándék, döntés indoklása

Szókincs: utazás, útitervek, nyaralási szokások,

Nyelvtan: a mozgást jelentő igék

Készségfejlesztés: hallott szöveg konkrét információinak kiszűrése, olvasott szöveg kiegészítése megadott szavakkal- és azok nélkül is, olvasott szöveg feldolgozása kérdések alapján, beszélgetés képről, érvelés téli és nyári üdülés mellett, különböző szálláshelyek bemutatása

Emberek, karakterek

14 óra

Kommunikációs szándékok: érdeklődés, preferencia a döntésben, dicséret és kritika, véleménynyilvánítás,

Szókincs: emberi kapcsolatok, személyleírás: külső és belső tulajdonságok, ünnepeink jellemzése, különbségek a két nép szokásaiban, foglalkozások,

Nyelvtan: a felszólító mód, a határozatlan névmások

Készségfejlesztés: tulajdonságok ellentétének megkeresése, olvasott szöveg kiegészítése ezekkel a szavakkal, hallott szöveg párosítása olvasott szöveggel, hallott szöveg alapján jegyzetkészítés, barát-családtag jellemzése, képleírás, párbeszéd a felettséggel, levél írása levelezőpartnernek a magyar karácsonyról, újsághirdetésre jelentkezés diákmunkára, fordítás oroszról magyarra

Egészségügy

14 óra

Kommunikációs szándékok: események, állapot leírása, tanács, javaslat, elfogadás-elutasítás, információkérés/ információadás, felszólítás, tiltás, bizonyosság/ bizonytalanság, véleménykérés és arra reagálás, javaslat és arra reagálás,

Szókincs: testrészek, betegségek, panaszok, orvosi vizsgálatról és gyógyulással kapcsolatos szavak kifejezések, egészséges életmód

Nyelvtan: az általánosító névmások

Készségfejlesztés: képleírás, kép és szöveg párhuzamba állítása, meggyőzés, tanácsok adása, hallott szöveg azonosítása képekkel, dialógusok a nővérrel, az orvossal, jegyzet készítése, vélemény elmondása az egészséges életmóddal kapcsolatban

Munka

14 óra

Kommunikációs szándékok: dolgok leírása, véleményünk nyilvánítása, elégedettség/ elégedetlenség, szándék, terv, elkeseredettség, vigasztalás, bátorítás

Szókincs: a foglalkozások jellemzői, a munkahelykeresés formái, munkahelyek, munkahelyi tevékenységek, divatos szakmák és foglalkozások, állásinterjú

Nyelvtan: a feltételes mód, a tagadó névmások

Készségfejlesztés: beszélgetés a különböző foglalkozások előnyeiről és hátrányairól, ki mi szeretne lenni és miért, milyen az ideális munka/ munkahely, modern foglalkozások a XXI. században, statisztika értékelése, olvasott szövegben a fontos információk megtalálása, ezek csoportosítása (előnyök-hátrányok), hallott szövegben specifikus információk azonosítása, képleírás, a női szerepkör jellemzése (család, háztartás, munkahely, munkamegosztás otthon),

Év végi ismétlés, gyakorlás

13óra

A továbbhaladás feltételei

Hallott szöveg értése

A tanuló legyen képes

- kb. 100 szavas köznyelvi szövegből fontos információt kiszűrni;
- kb. 100 szavas köznyelvi szövegben specifikus információt azonosítani;
- kb. 100 szavas köznyelvi szövegben ismeretlen nyelvi elem jelentését a szövegösszefüggésből kikövetkeztetni;
- kb. 150 szavas köznyelvi szöveg lényegét megérteni;
- kb. 150 szavas köznyelvi szövegben lényeges információt a lényegtelenről elkülöníteni;
- jórészt ismert nyelvi eszközöket használó beszélgetés vagy monologikus szöveg lényegét megérteni.

Beszédképesség

A tanuló legyen képes

- köznyelven megfogalmazott kérdésekre összetettebb struktúrába rendezett válaszokat adni;
- egyszerű mondatokban közléseket megfogalmazni, kérdéseket feltenni, eseményeket elmesélni, érzelmeiket kifejezni;
- megértési, illetve kifejezési problémák esetén segítséget kérni;
- beszélgetésben részt venni;
- társalgásba bekapcsolódni.

Olvasott szöveg értése

A tanuló legyen képes

- kb. 100 szavas köznyelvi szövegben fontos információt megtalálni;
- kb. 100 szavas köznyelvi szövegben specifikus információt azonosítani;
- kb. 100 szavas szövegből ismeretlen nyelvi elem jelentését a szövegösszefüggésből kikövetkeztetni;
- kb. 150 szavas köznyelvi szöveg lényegét megérteni, azt felolvasni;
- kb. 150 szavas köznyelvi szövegben lényeges információt a lényegtelenről elkülöníteni.
- egyszerű történetet megérteni.

Írásképesség

A tanuló legyen képes

- gondolatait egyszerű kifejezésekkel és mondat szerkezetekkel, a megfelelő nyelvi eszközök használatával logikus összefüggések alapján kb. 100 szavas szöveggé rendezni;
- különböző szövegfajtákat (üzenet, üdvözlés, baráti levél) létrehozni;
- különböző közlésformákat (elbeszélés, jellemzés) használni

12. évfolyam

Éves óraszám: 96

TÉMAKÖR

TARTALOM

Közlekedés

14 óra

Kommunikációs szándékok: események leírása, információkérés/ információadás, vélemény kérése, vélemény kifejtése

Szókincs: közlekedési lehetőségek, járművek fajtái, a tömegközlekedés, városi intézmények, lakóhelyek

Nyelvtan: a célhatározói mellékmondat, az egyenes és a függő beszéd

Készségfejlesztés: olvasott szöveg feldolgozása igaz-hamis feladatok segítségével, olvasott szöveg kiegészítése képek és szavak segítségével, képleírás, a városi és vidéki életter összehasonlítása, olvasott szöveg és képek párosítása, szómagyarázat, útbaigazítás és útleírás szóban, levelező partnernek útbaigazítás leírása

Sport

14 óra

Kommunikációs szándékok: lehetőség, valószínűség kifejezése

Szókincs: szabadidős sport és szórakozás, élvonalbeli sportolók, sportágak, sportolási lehetőségek, sporttevékenységek, extrém sportok, sport és egészség

Nyelvtan: a cselekvő melléknévi igenév, tő-és sorszámnevek

Készségfejlesztés: szótöredékekből sportágak megnevezése, kérdések alapján sportágak összehasonlítása, sportágak leírása, rajz segítségével játékosok megtalálása, téli-nyári sportok, tömegsport és élsport összehasonlítása, levél írása egy sporttáborból vagy aktív nyaralásból, olvasott szöveg elmesélése, összehasonlítása az illusztrációval, rajzhoz történet írása, magyar és orosz élsportolók megnevezése, előadásban bemutatásuk

Természet

14 óra

Kommunikációs szándékok: udvarias kérés, kívánság, dolgok megnevezése, leírása, információkérés, információadás, ismerés, nem ismerés, kérés, tiltás, felszólítás, véleménynyilvánítás, beszélési szándék jelzése, téma bevezetése, megerősítés, témaváltás, beszélgetés lezárása

Szókincs: a vidéki élet, a természet közelsége, természeti jelenségek, házi kedvencek, természetvédelem az egyén életében és mint a jövő érdekében folytatott politika

Nyelvtan: a szenvedő melléknévi igenév, a szenvedő szerkezet, a „себя” visszaható névmás

Készségfejlesztés: lakóhely bemutatása, képleírás, beszélgetés az ideális lakásról, hallott szöveg globális értése, írott szöveg kiegészítése, elmesélése, vita a környezetvédelem szerepéről, levél az orosz levelező partnernek, milyen problémák ismertek hazánkban, megkérdezni, milyen gondokkal küzd Oroszország,

Kultúra

14 óra

Kommunikációs szándékok: tetszés, nem tetszés kifejezése

Szókincs: szabadidős elfoglaltságok, vélemények könyvekről, filmekről, a média szerepe napjainkban

Nyelvtan: a határozói igenevek, a mellérendelt összetett mondatok, a -мя végű főnevek

Készségfejlesztés: képleírás, hallott szöveg megértése, annak mintájára dialógusok eljátszása, az ifjúság és a könyv kapcsolata: a téma kifejtése, kedvenc olvasmány bemutatása (önálló szövegalkotás szóban és írásban), érvelés, a televízió kontra mozi párbeszéd kifejtése, meghívás moziba, színházba

Tudomány

14 óra

Kommunikációs szándékok: meghívás és arra reagálás, érdeklődés/érdektelenség, szándék, terv, javaslat és arra reagálás, dicséret/kritika, ellenvetés, tetszés/nem tetszés, tanácsadás, véleménykérés, véleménynyilvánítás, történet elbeszélése

Szókincs: a technikai fejlődés pozitív és negatív hatásai, a mobiltelefon, a számítógép, az internet használata, szakkifejezései

Nyelvtan: az alárendelt összetett mondatok, a „mom” mutató névmás, az eszközhatározó eset használata, vonatkozó névmások

Készségfejlesztés: kérdések megválaszolása, hallott szöveg értése (igaz-hamis állításokkal), szöveg összefoglalása, képleírás, kiselőadás egy-egy tudósról vagy egy felfedezésről, beszélgetés a tudomány szerepéről, vita a technikai vívmányok pozitív és negatív hatásáról, tudományos újságcikk megértése (kérdések alapján, majd jegyzetek készítése) szakszerű fordítás megírása oroszról magyarra magyarról oroszra,

Magyarország

10 óra

Kommunikációs szándékok: személyes levélben megszólítás és elbúcsúzás, csodálkozás, bánat, véleménykérés, dolgok leírása, ellenvetés, tetszés/nem tetszés, sajnálkozás, képesség, lehetőség, visszakérdezés, meghívás, ajánlás

Szókincs: utazás, ország és főváros nevezetességei, magyar specialitásaink

Nyelvtan: földrajzi nevek, ismétlés, tesztfeladatok

Készségfejlesztés: képleírás, memoriter tanulása, szövegértés, válaszadós-és igaz/hamis feladatok kiselőadás városokról, művészetekről, újságcikk, melyben Magyarországot bemutatja, a tolerancia fejlesztése

Országismeret,

Oroszország,

Európai Unió

10 óra

Kommunikációs szándékok: információszerzés

Szókincs: általános bemutatáshoz szükséges szavak

Nyelvtan: ismétlés

Készségfejlesztés: más országok, kultúrák iránti nyitottság fejlesztése, ismeretek összehasonlítása hazai tapasztalatokkal

Év végi ismétlés, tesztek

6 óra

A továbbhaladás feltételei

Hallott szöveg értése

A tanuló legyen képes

- kb. 150 szavas köznyelvi szövegből fontos információt kiszűrni;
- kb. 150 szavas köznyelvi szövegben specifikus információt azonosítani;
- kb. 150 szavas köznyelvi szövegben ismeretlen nyelvi elem jelentését a szövegösszefüggésből kikövetkeztetni;
- kb. 200 szavas köznyelvi szöveg lényegét megérteni;
- kb. 200 szavas köznyelvi szövegben lényeges információt a lényegtelenről elkülöníteni;
- köznyelvi eszközöket használó társalgás, beszélgetés vagy monologikus szöveg lényegét megérteni.

Beszédkésztség

A tanuló legyen képes

- árnyaltabban megfogalmazott kérdésekre összetettebb struktúrákba rendezett válaszokat adni;
- változatos mondatokban közléseket megfogalmazni, kérdéseket feltenni, eseményeket elmesélni, érzelmeket kifejezni;
- megértési illetve kifejezési problémák esetén segítséget kérni;
- beszélgetésben részt venni;
- társalgásban álláspontját, véleményét kifejezni.

Olvasott szöveg értése

A tanuló legyen képes

- kb. 150 szavas köznyelvi szövegben fontos információt megtalálni;
- kb. 150 szavas köznyelvi szövegben specifikus információt azonosítani;
- kb. 150 szavas szövegből ismeretlen nyelvi elem jelentését a szövegösszefüggésből kikövetkeztetni;
- kb. 200 szavas köznyelvi szöveg lényegét megérteni, azt felolvasni;
- kb. 200 szavas köznyelvi szövegben lényeges információt a lényegtelenről elkülöníteni;
- egyszerű vagy egyszerűsített publicisztikai, illetve irodalmi szöveg lényeges pontjait megérteni.

Íráskésztség

A tanuló legyen képes

- gondolatait változatos kifejezésekkel és mondat szerkezetekkel, a megfelelő nyelvi eszközök használatával logikus összefüggések alapján kb. 150 szavas bekezdésekbe rendezett szövegben megfogalmazni;
- különböző szövegfajtákat (üzenet, üdvözlés, baráti levél) létrehozni;
- változatos közlésformákat (leírás, elbeszélés, jellemzés) használni.

Кommunikációs szándékok (11-12. évfolyam)

1. Információcseréhez kapcsolódó kommunikációs szándékok kifejezése

dolgok, személyek, állapotok azonosítása, leírás, magyarázat, emlékeztetés	<p>Что это? Кто это? Это книга или журнал? Что это? А это что? Что это за книга? Кто это? Это мальчик или девочка? Сегодня вторник? Ты помнишь, когда будет вечеринка? Почему он опоздал?</p>	<p>Это книга. Это мальчик. Это книга. Книга. Это книга. А это журнал. Это интересная книга.</p> <p>Это мальчик. Да, вторник.</p> <p>Да, помню, 15-ого ноября.</p> <p>Потому что, он заболел.</p>
információkérés	<p>Как тебя / Вас зовут? Где ты живёшь / Вы живёте? Где школа / музей / банк / парк / театр / цирк / кино / почта / касса / туалет? Сколько стоит гамбургер / торт / кефир / какао / шоколадка? Когда у тебя день рождения? Куда идёт автобус №7? Как поехать на Красную площадь? Где можно делать пересадку? Где купить билеты в театр?</p>	<p>Меня зовут... Я живу... Вот... Здесь... Направо, налево, прямо. Здесь рядом, где парк.</p> <p>100 форинтов. 3 рубля. 21 рубль.</p> <p>Послезавтра. На Таганку. На метро до станции Охотный ряд.</p> <p>На Арбатской.</p> <p>В театральной кассе или в подземных переходах. В киоске.</p>
igenlő vagy nemleges válasz, információadás	<p>Это книга?</p> <p>Книга лежит в комнате на столе?</p> <p>Это твоя книга?</p> <p>Там много книг?</p>	<p>Да, это книга. Да, конечно. Нет, это журнал. Что ты / Вы! Это журнал. Да нет! Это журнал. Да, на столе. Нет, у телевизора. Да, моя. Нет, это книга Виктора. Да, много. Нет, мало.</p>
kognitív tartalmak kifejezése: tudás, nem tudás, ismerés, nem ismerés, bizonyosság, bizonytalanság	<p>Ты не знаешь/ Вы не знаете, где Борис Степанович?</p> <p>Ты знаешь Виктора?</p> <p>Ты уверен/а, что Виктор</p>	<p>Я знаю, где Борис Степанович. Я не знаю. Ой, я не знаю, где он сейчас. Да, знаю. Нет, не знаю. Да, я уверен/а, что он придёт. Нет, я не знаю точно, может быть, что он опаздывает. Может</p>

	сегодня придёт на вечеринку?	быть не придёт. Возможно, что он болен.
--	------------------------------	---

2. Személyes beállítottság kifejezésére szolgáló kommunikációs szándékok kifejezése

vélemény-nyilvánítás	По-моему... Я думаю, что	По-твоему/по Вашему, это так?
állapotok, események, cselekvések megítélése: dicséret, kritika, valaki igazának az elismerése		Правильно. Хорошо. Очень хорошо. Верно. Совершенно верно. Ты молодец.. Вы молодцы. Умница. Вот это да! Вот это вот! Вооо! Неправильно. Плохо. Это очень плохо! Как это возможно? Как тебе нестыдно?!
állásfoglalás elvárása: véleménykérés	Как ты думаешь? Как Вы думаете? Какое ваше мнение об этом?	Я не знаю, я ещё не думала об этом.
egyetértés, egyet nem értés, ellentmondás, ellenvetés	Вы за или против?	Я с вами согласен/согласна. У меня другое мнение. Я с вами несогласен/согласна.
értékkítélet: érdeklődés, kívánság, tetszés, nem tetszés	Тебя интересует музыка? Ты не хочешь прочитать книгу Булгакова?	Да, интересует. Нет, я не люблю музыку. Я предпочитаю литературу. Да, очень.
modalitás: akarat, kívánság, képesség, szükségesség, lehetőség, szándék, ígéret, terv	Можно пойти сегодня в театр? Сегодня я занят/а, но завтра я свободен/свободна и мы можем посмотреть новый фильм. Хорошо? Устраивает? Какие у тебя планы на лето?	Я хочу... Я могу... Я умею... Я должен... Мне надо... Да, можно. Нет, нельзя. Да, хорошо. Ну, ладно. Я хочу поехать в горы.

3. Érzelmek kifejezésére szolgáló kommunikációs szándékok kifejezése

rokonszenv, sajnálkozás, ellenszenv	Тебе нравится...? Ты хочешь/не хочешь...? Вы хотите/не хотите...?	Конечно, мне очень нравится... Я люблю... Это очень вкусно! Мне жалко! Мне жаль! Очень жалко! К сожалению, у меня нет денег.
-------------------------------------	---	---

		Мне не нравится... Я не люблю... Я ненавижу... Тьфу!
öröm	Ты рад/а? А вы рады?	Да, я очень рад/а. Я счастлив/а. А ты?
elégedettség	Ты доволен/довольна? Вы довольны?	Да, я доволен/довольна.
meglepetés	Надо же! Прелесть!	Как хорошо! Удивительно! Что ты говоришь!
tanácsstalanság	Что делать? Что мне делать?	С ума сойти! Ну как же?
remény	Может быть он придёт? Возможно?	Да, может быть! Возможно. Да, возможно. Да, может быть, что он сегодня ночью придёт.
bánat, elégedetlenség	Тебе негрустно? Ты доволен/довольна? У меня сегодня плохое настроение.	Грустно. Очень грустно. Нет, я недоволен/довольна с ним/ с ней/ с ними. Неужели?

4. A partner cselekvését befolyásoló kommunikációs szándékok kifejezése

felszólítás, kérés, udvarias kérés, segítségkérés	Встань/те, открой/те, напиши/те, запиши/те, читай/те, считай/те, продолжай/те, садись/тесь, входи/те, закрой/те... Прошу встать. Принеси, пожалуйста..! Помоги мне/ Помогите мне. Ешь/те! Пей/те! Пой/те! Танцуй/те!	
reklamálás	Извини/те, но я не знаю. почему это так? Спасибо.	Понятно, я принесу другой аппарат. Пожалуйста. Вот. Не за что!
javaslat	Ты/Вы сегодня свободен/свободна? Пойдём в кино. Ты не хочешь пойти в кино?	Пойдёмте! Я тоже хочу.
engedélykérés	Можно мне пойти в кино? А может быть поехать в цирк? Разрешите, пожалуйста.	
engedély megadása, elutasítása	Конечно. Можно. Пожалуйста. Нельзя. Ты болен.	
kínálás, meghívás	Пожалуйста. Вот торт/ котлеты/пельмени	Спасибо. С удовольствием.

	суп/конфеты. Бери/те. Вот кола/пиво/сок/ водка. Приходи/те, приезжай/те в гости. Приходи/те к нам. Приходите на чай! Приходите на вечеринку! Я хочу тебя/Вас пригласить на концерт.	Спасибо. Я очень рад/а.
--	---	-------------------------

5. Társadalmi konvenciókhoz szükséges kommunikációs szándékok kifejezése

kapcsolatfelvétel: köszönés, üdvözlés, érdeklődés hogylét iránt és ezekre reagálás, bemutatás, bemutatkozás, megszólítás, engedélykérés	Здравствуй/те! Привет! Доброе утро! Добрый день! Добрый вечер! Спокойной ночи! Как дела? Как ты/Вы себя чувствуешь/чувствуете? Я хочу Вам представить... Я хочу представиться. Меня зовут... Как тебя/Вас зовут? Девушка! Анна Павловна! Мама! Сергей Петрович! Разрешите представиться!	Здравствуй/те! Привет! Спасибо, хорошо. Спасибо. Спасибо, хорошо. Ничего. Плохо. Меня зовут... Очень приятно!
kapcsolat befejezése: búcsúzás, üdvözlés, jókívánságok	До свидания! Пока! С днём рождения! С новым годом! С приездом! Новосельем!	До свидания! Пока! Спасибо. С новым годом!
kapcsolattartás: bocsánatkérés, köszönet és azokra reagálás	Извини/те... Спасибо.	Ничего! Не за что!

6. Interakcióban jellemző kommunikációs szándékok kifejezése

párbeszéd: beszélési szándék jelzése	Извините, пожалуйста, я не знаю, где... Извините, вы не знаете, где...	Вы не знаете? Я тоже не знаю./ Я знаю, недалеко. Здесь, рядом.
a megértés biztosítása: visszakérdezés, ismétléskérés, megerősítés, betűzés kérése, betűzés, nem értés felkérés lassabb, hangosabb	А! Где...? Вы хотите знать, где...? Повторите, пожалуйста! Мне непонятно, повторите ещё раз! Повторите имя по буквам! Моя фамилия Новиков. Н	Да, я хочу знать, где... С удовольствием.

beszédre	как Николай... Я не понял/а, скажите, пожалуйста, медленнее, громче!	
----------	---	--

b) Fogalomkörök

Létezés kifejezése	Это книга. Это мальчик. A magyartól eltérő sajátosságok.
Cselekvés kifejezése	играть, жить, говорить típusú igék jelen, múlt és összetett jövő idejű alakjai. написать, прочитать típusú igék múlt és egyszerű jövő idejű alakjai. Az i g e i p a r a d i g m a r e n d s z e r kijelentő és felszólító módban. Слушай! Прочитай! Открой! Закрой! Пиши! Напиши! Я бы пошёл на вечеринку. A feltételes mód kifejezése.
Birtoklás kifejezése	у меня есть..., чей, мой, твой, наш, ваш, его, её. Книга мальчика, книги мальчика, мальчиков.
Térbeli viszonyok	направо, налево, прямо, на столе, в машине. В школу, на улицу. от... до...
Időbeli viszonyok	Вчера, сегодня, завтра. Часто, всегда, никогда. В четверг, в пятницу. Летом, осенью, зимой, весной... В январе, в феврале... Утром, днём, вечером... В первой половине дня... Во второй половине дня... Ночью... Весь день... Каждый день... Каждый месяц... По вечерам...
Függő beszéd	Он сказал, что завтра придет.
Mennyiségi viszonyok	100 грамм колбасы, 100 грамм водки, литр молока и т.д. Мне 11 лет. Ему 3 года. Ей 21 год. Сейчас 2 часа. Сейчас 5 часов 10 минут. Три года назад... С утра до вечера.
Minőségi viszonyok	Большой, маленький. Белый, чёрный, красный, зелёный, голубой, синий, жёлтый. Короткий, длинный, худой, полный. Далёкий, близкий. Красивый, чистый, грязный. Быстрый, медленный.

	Красивый, противный.
Modalitás	Хорошо, плохо, далеко, близко, быстро, медленно. Чуть-чуть.
Esetviszonyok	<p>Это книга. Я вижу книгу. Книга мальчика на столе. Я даю книгу мальчику. Я гуляю с мальчиком. В книге красивая картина.</p> <p>Az orosz esetviszonyok alapvető alakjai egyes és többes számban néhány előljárószóval és azok nélkül.</p> <p>о, об, за, против, напротив, по, при, через, для, с, над, под, около, от, к, из.</p>
Logikai viszonyok	и, а, но, или, который, где, когда, потому что, поэтому, сколько, то... то....
Szövegösszetartó eszközök	Это, мой, твой, наш, ваш, его, её, который.

Szemponatok a tanulók teljesítményének értékeléséhez

A tanulói teljesítmények értékelésének a középiskolai szakaszban továbbra is három fő célja van: visszajelzést nyújtani az előírt tananyagban elért előrehaladásról és a diákok erős és gyenge pontjairól, hozzájárulni a nyelvtanulási motiváció fenntartásához és további erősítéséhez; valamint erősíteni a tanulók reális önértékelését. Negyedik értékelési szempontként ebben az oktatási szakaszban belép az egyre önállóbb, öntevékenyebb nyelvtanulás és nyelvhasználat, amelyet a teljesítmény értékelésével bátorítani kell.

A kerettantervi célok között a korábban elsőbbséget élvező beszédértés- és beszédképesség-fejlesztés helyett a 9-12. évfolyamokon a nyelvtudás fejlesztése a mind a négy készségterületen komplexen történik. Az értékelés ebben a szakaszban mind a négy alapképességre egységesen kitér. Alapelv, hogy értékeléskor a tanár mind a tanórai, mind a tanórán kívüli tanulói teljesítményeket értékelje. Az értékelés elsődleges célja ne a negatívumok kiemelésére, hanem a teljesítmény, hozzáállás, motiváltság, öntevékenység javulására koncentráljon.

A tanulói teljesítmény értékelésének nem elsődleges formája a célirányos számonkérés, sokkal inkább az egyes idegen nyelven végzett egyéni, páros vagy csoportos tevékenységek minősítése. A gyengébben teljesítő diákoknak több alkalmat kell biztosítani arra, hogy fejlődésükről számot adjanak.

Feltétlenül kerülni kell a hagyományos „felelés” jellegű számonkérést, mivel ez egyértelműen hozzájárul a gátlások erősödéséhez.

Ebben a korban a tanulók önértékelése már igen fejlett, tisztában vannak saját erős és gyenge pontjaikkal, így egyre inkább felelőssé válnak saját nyelvtudásuk fejlesztéséért.

A teljesítmények értékelésekor továbbra is fontos alapelv: a nyelvi készségeket, a használható nyelvtudást fejlesszük és értékeljük, szemben a nyelvről való ismeretekkel.

A teljesítmények értékelésének és a folyamatos önfejlesztésnek elengedhetetlen feltétele, hogy a diákokat ne csak megtanítsuk nyelvet tanulni, hanem fokozatosan kialakítsuk bennük az igényt arra, hogy idegen nyelvet önállóan és természetesen használják. Váljon az idegen nyelvi kommunikáció életük részévé a nyelvhasználat minden területén. Alakuljon ki bennük az az igény, hogy egyes idegen nyelvi kudarcaikat ki tudják elemezni, és a tanár segítségével kezelni tudják. Tudjanak önállóan fejlődni. Egyértelműen tudatosuljon bennük, melyik nyelvtanulási stratégiának, tevékenységnek mi a célja, mi a várható kimenete, és ők maguk mit tehetnek esetleges problémáik megoldásáért. Mivel a nyelvtanulás során gyakori az egyéni különbségekből fakadó változatos teljesítmény, a diákoknak egyénre szabott stratégiákat kell alkalmazniuk, és ez külön törődést kíván a nyelvtanár részéről. Idegen nyelven kommunikálni öröm, ezt kell erősíteni a tanulói értékelésnek.